

## USER INSTRUCTION

### PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL AND CHEMICAL RISKS

**Description:** five fingers protective gloves made from plasticized PVC on the textile liner. Available in sizes 9.5, 10.5 and 11.5, gauntlet, length 35 cm. colors: red and yellow

**Určení:** Gloves are designed for hand protection against chemical and mechanical risks according to standards ČSN EN 388, ČSN EN 374, ČSN EN 420, especially chemical industry, warehouses, agriculture, transport, food industry etc. They protect against biological risks. Do not use these gloves for welding or handling sharp or hot objects with temperature over 50°C. Gloves cannot be machine washed or dry cleaned.

**Marking:**  
dexterity: 4



**DG Tachov**



read the user instruction manufacturer identification EC conformity marking mechanical hazards chemical hazards

**2121** - protection levels ČSN EN 388

Abrasion resistance: 2 Tear resistance: 2  
Cut resistance: 1 Puncture resistance: 1

**AKL** - protection levels against permeation ČSN EN 374

A - Methanol: 2 K - 40% Sodium hydroxide: 6 L - 96% Sulphuric acid: 5

**STANDARD** Glove type **ČSN EN388, ČSN EN374** standard  
1024 notified body

**10.5"** size **I/2006** production date (quarter/year)

**Maintenance and usage of safety gloves:** Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours. After use wash out the dirt by water and let gloves dry freely at room temperature. Gloves cannot be machine washed or dry cleaned.

**Warning:** Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

**Transport and storage:** Gloves should be transported in the original packaging. Gloves have to be stored in a cool, dry place away from direct sunlight. Shelf life is 2 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 1024, Výzkumný ústav bezpečnosti práce, Jeruzalémska 9, 116 52 Praha 1, Czech republic

## INSTRUKCJA DLA UŻYTKOWNIKA

### RĘKAWICE OCHRONNE CHRONIĄCE PRZED ZAGROZENIAMI CHEMICZNYMI I MECHANICZNYMI

**Opis:** Ochronne rękawice z pięcioma palcami szyte z bawełnianej dzianiny powlekane PVC. Dostępne w rozmiarach: 9.5 10.5 oraz 11.5. Długość: 35 cm. Kolory: red and yellow

**Przeznaczenie:** Rękawice chronią dłonie przed chemicznymi i mechanicznymi zagrożeniami zgodnie z wymogami norm: EN 388, EN 374, EN 420, w szczególności w przemyśle chemicznym, magazynach, rolnictwie, transporcie, przemyśle spożywczym itp. Rękawice również chronią przed zagrożeniami biologicznymi. Rękawic nie są przeznaczone do spawania ani do trzymania ostrych lub gorących przedmiotów o temp. przekraczającej 50°C. Rękawic nie wolno prac w pralce ani poddawać praniu chemicznemu.

**Opis:**  
Manualność: 4



**DG Tachov**



piktogram oznaczenie oznaczenie piktogram ryzyko piktogram ryzyko  
informacje producenta zgodności mechaniczne chemiczne

**2121** - stopnie ochrony EN 388

Odporność na przetrzecie: 2 Odporność na rozdarcie: 2  
Odporność na przecięcie: 1 Odporność na przekucie: 1

**AKL** - poziomy ochrony przed przenikaniem EN 374

A - metanol: 2 K - 40% wodorotlenek sodu: 6 L - 96% kwas siarkowy: 5

**STANDARD** typ rękawicy **EN388, EN374** normy 1024 Jednostka Notyfikowana  
**10.5"** size **I/2006** data produkcji (kwartał/rok)

**Czyszczenie i konserwacja:** Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania, nie należy ich wystawiać na działanie rozpuszczalników organicznych i ich par. Po użyciu należy zmyć brud z rękawic za pomocą wody i odwieść do swobodnego wyschnięcia w temp. pokojowej. Rękawic nie należy prac w pralce ani poddawać praniu chemicznemu.

**Ostrzeżenie:** Rękawic nie należy używać, jeśli istnieje ryzyko zahaczenia o ruchome części urządzeń. Właściwośći ochronne rękawic dotyczą jedynie części chwytnej dłoni. Należy stosować rękawice o właściwym rozmiarze i przed pracą zawsze sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać przetartych, rozdartych, stwardniałych lub w jakikolwiek inny sposób uszkodzonych rękawic. W przypadku osób wrażliwych istnieje ryzyko podrażnienia skóry - w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

**Transport i magazynowanie:** Rękawice należy transportować w oryginalnym opakowaniu. Rękawice muszą być przechowywane w chłodnym, suchym miejscu z dala od bezpośredniego działania promieni. Przy spełnieniu odpowiednich warunków składowania, rękawice mogą być przechowywane do 2 lat od daty produkcji.

Certyfikat oceny typu WE został wydany przez Jednostkę Notyfikowaną: 1024, Instytut Bezpieczeństwa Pracy, Jeruzalémska 9, 116 52 Praha 1, Republika Czeska  
Importer w Polsce: CERVA POLSKA Sp z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń.

## INSTRUKCE PRO UŽIVATELE

### OCHRANNÉ RUKAVICE PROTI MECHANICKÝM A CHEMICKÝM RIZIKŮM

**Popis:** Pětiprsté ochranné rukavice vyrobené z měkčeného PVC na textilním podkladu. Jsou dodávány ve velikostech 9.5", 10.5", 11.5" bez manžety v délce 35 cm barva červená barva žlutá

**Určení:** Ochranné rukavice proti chemickým a mechanickým rizikům v souladu s normou ČSN EN 388, ČSN EN 374, ČSN EN 420. Jsou určeny pro práce s chemickými látkami, při přepravě a manipulaci v průmyslu a v domácnosti. Poskytují ochranu před biologickými riziky. Nejsou vhodné pro svařování, pro manipulace s ostrými nebo horkými předměty o teplotě vyšší než 50°C. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

**Vlastnosti a značení:**

Úchopová schopnost: třída 4



**DG Tachov**



Piktogram identifikace značka piktogram: piktogram:  
Informace výrobce shody mechanická rizika chemická rizika

**2121** - Stupně ochrany ČSN EN 388

Stupeň ochrany proti oděru: 2 Stupeň ochrany proti dalšímu trhání: 2  
Stupeň ochrany proti proříznutí čepelí: 1 Stupeň ochrany proti propíchnutí: 1

**AKL** - Stupně ochrany ČSN EN 374

A - Metanol: 2 K - 40% Hydroxid sodný: 6 L - 96% Kyselina sírová: 5

**STANDARD** - typ rukavice **ČSN EN388, ČSN EN374** číslo normy  
1024 notifikovaná osoba

**10.5"** velikost rukavice **I/2006** datum výroby (čtvrtletí / rok)

**Návod na údržbu a použití ochranných rukavic:** Rukavice chraňte před velkým sláovým teplem. Nesmí být vystavené organickým rozpouštědlům a jejich parám. Po použití odstraňte nečistoty vodou se saponátem a nechte volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

**Upozornění:** Rukavice se nesmí používat pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte prodlžené, ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky - v takovém případě rukavice dále nepoužívejte.

**Přeprava a skladování:** Rukavice přepravujte v původním balení. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 2 roky od data výroby. Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou Výzkumný ústav bezpečnosti práce, Jeruzalémska 9, 116 52 Praha 1, Česká Republika, Autorizovaná osoba 235, Notifikovaná osoba č. 1024

## TÁJÉKOZTATÓ

### VÉDŐKESZTYŰ MECHANIKAI ÉS VEGYI ÁRTALMAK ELLEN

**Leírás:** Ötujjas védőkésztyű, varrott kesztyűre mártott PVC-ből. Méretek: 9.5 10.5, 11.5, teljes hossza 35 cm. Színek: piros vagy sárga

**Alkalmazási területek:** A kesztyűket a kéz védelmére tervezték vegyi és mechanikai ártalmak ellen. Védőképessége megfelel az EN 388, EN 374, EN 420 szabványoknak, elsősorban vegyipar, raktározás, mezőgazdaság, szállítás, élelmiszeripar területén. Ezek a védőkésztyűk védelmet nyújtanak biológiai kockázatok ellen is. Ne használja hegesztéshez, vagy éles, vagy 50°C-nál melegebb forró tárgyak kezelésére.

**Jelzések**

Fogás érzékenysége: 4



**DG Tachov**



Olvasa el a gyártó azonosítója EK megfelelőségi mechanikai vegyi  
tájékoztatót jel ártalmak ártalmak

**2121** - mechanikai védelmi szintek EN 388

Koptással szemben: 2 szakítással szemben: 2  
Vágással szemben: 1 átszúrással szemben: 1

**AKL** - áthatolással szembeni ellenálló képesség EN 374

A - metanol: 2 K - 40% nátriumhidroxid: 6 L - 96% kénsav: 5

**STANDARD** típus **ČSN EN388, ČSN EN374** szabványok 1024 tanúsító intézet  
**10.5"** méret **I/2006** gyártási dátum (negyedév)

**Használat és karbantartás:** Mindig a megfelelő méretű kesztyűt használja! Minden használat előtt ellenőrizze a kesztyűk állapotát! Használat után öltse le a szennyeződéseket tiszta vízzel. Hagyja szobahőmérsékleten teljesen kiszáradni. Ne tegye ki oldószerek és azok gőzeinek. A kesztyűket ne mossa gépben, ne alkalmazzon vegyi tisztítást.

**Figyelmeztetés:** Nem szabad viselni forgó gépkatrészek közelében, ahol elakadás veszélye van! Soha ne használjon sérült, kopott, repedt védőkésztyűt! A kesztyű nem javítható. Az elhasználot kesztyűt cserélje ki újra! Az előregedett kesztyű védelmi képessége nem elegendő a biztonságos munkavégzéshez! Arra érzékeny egyéneknek irritációt okozhat. Ilyen esetben ne használja a kesztyűt! A kesztyű élettartamát csökkentheti vegyi anyag, magas vagy alacsony hőmérséklet, napfény/UV sugárzás. Nem tisztítható oldószerekkel.

**Tárolás és szállítás:** A kesztyűket az EU területén az eredeti csomagolásban szállíthatja. Tárolja állandó hőmérsékletű száraz helyen, védje közvetlen napfénytől és hősugárzástól! A felhasználás végső ideje 2 év a gyártástól számítva.

Tanúsító intézet: No. 1024, Výzkumný ústav bezpečnosti práce, Jeruzalémska 9, 116 52 Praha 1, Czech republic  
Forgalomba hozza: CERVA Magyarország Kft, 1222 Budapest, Nagytétényi út 112.